

INTERNSHIP REPORT

INTERNAL OFFICE TRANSLATION IN THE ORGANIZATIONAL UNIT OF THE TELECOMMUNICATIONS AND INFORMATION ACCESSIBILITY AGENCY (BAKTI) AT THE MINISTRY OF DIGITAL COMMUNICATION (KOMDIGI)



MUHAMMAD ATTAR TIRTANA

2208411060

**ENGLISH FOR PROFESSIONAL AND
BUSINESS COMMUNICATION STUDY
PROGRAM**

**DEPARTMENT OF BUSINESS
ADMINISTRATION**

POLITEKNIK NEGERI JAKARTA

DEPOK

2025

 Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



LEGITIMATE SHEET

LEGITIMATE SHEET INTERNSHIP REPORT

- a. Title : INTERNAL OFFICE TRANSLATION IN BADAN AKSESIBILITAS TELEKOMUNIKASI DAN INFORMASI (BAKTI) AT THE MINISTRY OF KOMUNIKASI DIGITAL (KOMDIGI)
- b. Author
Name : Muhammad Attar Tirtana
ID Number : 2208411060
- c. Study Program : English for Professional and Business Communication
- d. Department : Business Administration
- e. Place : Badan Aksesibilitas Telekomunikasi dan Informasi (BAKTI), Centennial Tower, Jl. Gatot Subroto No.Kav. 24-25 Lt. 42-45, Karet Semanggi, Kecamatan Setiabudi, Kota Jakarta Selatan, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 12930.

PNJ Advisor



Sujiwo Priambodo, S.E., M. M.
NIP.198204262014041001

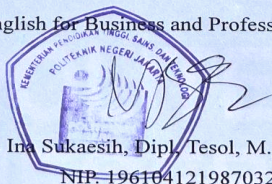
Jakarta, 28 May 2025



Company Supervisor
Erdita Hasiem BR Sianipar
NIK. 872003

Authorize,

Head of English for Business and Professional Communication



Dr. Ina Sukaesih, Dipl. Tesol, M. M., M. Hum.
NIP.196104121987032004

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang menggunakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

PREFACE

Praise and gratitude are offered to Allah SWT, for the blessings and grace have enabled the writer to complete this Internship Report. The preparation of this report serves as a requirement for the independent internship program of the English for Business and Professional Communication Study Program (BISPRO), Department of Business Administration. Moreover, the writer hopes this report can broaden the knowledge and insights of its readers. Therefore, the writer would like to extend heartfelt thanks to:

1. Dr. Ina Sukaesih, Dipl. TESOL, M.M., M.Hum., as the Head of the English for Business and Professional Communication Study Program.
2. Mr. Sujiwo Priambodo, S.E., M.M., as the academic supervisor, who has dedicated his time, energy, and expertise to guide the writer in completing this Internship Report.
3. BAKTI KOMDIGI, Erdita Hasiam BR Sianipar., as the institutional supervisor, for her invaluable assistance in helping the writer acquire the necessary data.
4. The writer's parents, family, and friends for their moral and material support.

The writer prays that Allah SWT will reward all the kindness shown by everyone who has contributed. Hopefully, this Internship Report will benefit the advancement of knowledge.

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**

Jakarta, 28 May 2025

Muhammad Attar Tirtana



TABLE OF CONTENTS

CHAPTER I.....	7
INTRODUCTION.....	7
1.1 Background of the Activity.....	7
1.2 Scope of the Activity.....	8
1.3 Time and Place of Implementation.....	8
1.4 Objectives and Benefits.....	8
1.4.1 Objectives.....	8
1.4.2 Benefits.....	9
CHAPTER II.....	10
LITERATURE REVIEW.....	10
2.1 Definition of Translation.....	10
2.1.1 Translation of Business Texts.....	10
2.2 Translation Techniques.....	10
CHAPTER III.....	14
IMPLEMENTATION RESULTS.....	14
3.1 Internship Work Unit.....	14
3.2 Company History.....	14
3.3 Internship Description.....	15
3.4 Description of the Translation Process.....	17
3.4.1 Stages of Translation.....	17
3.4.2 TTranslation Techniques.....	18
3.5 Identification of Challenges Faced.....	19
3.5.1 Challenges in Task Execution.....	19
3.5.2 Solutions to Challenges.....	20
CHAPTER IV.....	21
CONCLUSION.....	21
4.1 Conclusions.....	21
4.2 Suggestions.....	21
REFERENCES.....	23
APPENDICES.....	24

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LIST OF IMAGES

Image 3.1 company organizational structure.....	7
---	---



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkannya dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

CHAPTER I INTRODUCTION

1.1 Background of the Activity

The Internship Program (PKL) is an educational initiative that allows students to apply theoretical knowledge acquired in school or college to real-world work situations. The goal of this program is to develop students' skills and knowledge in specific fields by involving them directly in work activities within industrial or community environments. As one of Indonesia's leading vocational higher education institutions, the Polytechnic of State Jakarta (PNJ) mandates PKL as part of its curriculum in the seventh semester. This policy aims to ensure that students not only understand theories but can also practice them according to the demands of the workforce.

This program is expected to enhance PNJ students' capabilities, equipping them to meet the human resource needs of industries and businesses. The legal basis for PKL includes Law No. 12 of 2012 on Higher Education, Ministerial Regulation No. 49 of 2014 on National Higher Education Standards, Ministerial Regulation No. 3 of 2020 on National Higher Education Standards, PNJ Statutes, PNJ Academic Regulations, and PNJ Internship Program Guidelines.

The author chose BAKTI at the Ministry of Communications and Digital as a place to conduct PKL because this company provides ample opportunities for students to explore translation in a professional environment. As an institution that focuses on providing digital communication infrastructure and services in Indonesia, BAKTI has various publications that need to be translated into English to reach international audiences and expand access to information. Thus, the author feels that the PKL experience at BAKTI will not only provide practical insights into the world of work in the field of translation, but also allow the author to understand the dynamics of communication in government institutions.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

The author's main task during his PKL at BAKTI KOMDIGI was to translate news articles published on BAKTI KOMDIGI official website from Indonesian to English. The articles cover a wide range of topics, from the development of digital infrastructure in 3T (frontier, outermost, and disadvantaged) areas, government policies in digital transformation, to innovative programs aimed at increasing access to technology for the wider community. Through this assignment, the writer not only honed her technical translation skills, but also learned to understand the specific context and terminology used in the communications and digital sectors.

Through this experience, I not only improved my technical translation skills but also gained a deeper understanding of the role of digital communication in government. The author's contribution in translating news articles is expected to help BAKTI in disseminating information more widely and strengthening the company's internal and external communications. Thus, the PKL at BAKTI is a valuable experience that provides new insights and builds skills that are useful for the author's future career development.

Through this experience, I not only improved my technical translation skills but also gained a deeper understanding of the role of digital communication in government. The author's contribution in translating news articles is expected to help BAKTI KOMDIGI in disseminating information more widely and strengthening the company's internal and external communications. Thus, the PKL at BAKTI is a valuable experience that provides new insights and builds skills that are useful for the author's future career development.

1.2 Scope of the Activity

The author carries out this PKL activity in the BAKTI organizational unit at the Ministry of Communication and Digital. In the process of this PKL activity, the author is given the task of translating various BAKTI internal news articles translated from Indonesian into English.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

1.3 Time and Place of Implementation

The internship was conducted at:

- Duration : 03 February of 2025 to 30 May of 2025
- Company : Bakti Komdigi's organizational unit
- Address : Centennial Tower, Jl. Gatot Subroto No.Kav. 24-25
Lt. 42-45, Karet Semanggi, Kecamatan Setiabudi,
Kota Jakarta Selatan, Daerah Khusus Ibukota
Jakarta 12930

1.4 Objectives and Benefits

1.4.1 Objectives

The objectives of the internship are as follows:

- a. Train yourself to work efficiently by managing time and completing tasks according to predetermined deadlines.
- b. Understand the process of translating articles from Indonesian into English and back.
- c. Develop the ability to communicate effectively in a work environment.
- d. Understand professional ethics, discipline, and work culture in the industrial world, so that they can better adapt to the work environment.

1.4.2 Benefits

This internship report is expected to offer several benefits, such as:

- e. Deepen understanding of terms in article texts. Students can deepen their understanding of various terms and jargon that are often used in news articles.
- f. Sharpen your skills in translating texts from Indonesian into English and back.

- g. Train discipline and responsibility.
- h. Expand your network and understand the translation work environment during your PKL. Students have the opportunity to expand their professional network by interacting directly with experts in the field of translation.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



CHAPTER IV CONCLUSION

4.1 Conclusion

The authors benefited a lot from their PKL at BAKTI KOMDIGI, which helped them develop professionally and personally. It gave them a better understanding of the world of work and taught them various skills that are essential for success in the field of business text translation. Here are the main conclusions from the PKL:

- 1) Internship as a bridge to the working world:
 - PKL helps to connect the theoretical knowledge that has been learned at university with applications that can be found in the world of work.
 - The author gained an understanding of the dynamics of working in a professional environment through the PKL at BAKTI KOMDIGI. This includes how to adapt to the fast work rhythm and high quality demands.
 - Students gain practical work experience, gain insight, and are prepared to face competition in the professional world through the PKL program.
 - It also helps writers become more confident and disciplined in completing their assignments under deadline pressure.
- 2) Development of professionalism and discipline:
 - PKL gives writers the opportunity to develop professional attitudes, such as communicating well, paying attention to details, and maintaining work standards.
 - One very important skill developed during the PKL is the ability to respond well to feedback from superiors and coworkers.
 - In addition, the writer must be able to work independently and in a team and understand the work procedures in their organization.
- 3) Experience working at BAKTI KOMDIGI:

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkannya dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

- The author witnessed the dynamics of the working world during the PKL, including the difficulty of translating news articles that require clarity and accuracy.
- In addition to gaining an understanding of translation standards and procedures applicable in the business environment, the author gained an important understanding of the importance of consistency in technical terminology.
- This experience helps writers become more independent and responsible for their work.

4) Approach to business text translation:

- The authors find from their observations and experiences that the approach to translating business texts at BAKTI KOMDIGI concentrates on relevance and accuracy in conveying messages to the company's internal audience.
- To ensure that the translated documents remain relevant to the company's business environment, techniques often used during the translation process include literal translation, faithful translation, modulation and amplification.
- To improve the efficiency of a company's internal communications, this approach aims to ensure that the meaning conveyed can be clearly understood by the audience without the need for re-interpretation.

4.2 Suggestions

Based on the experience during the PKL at BAKTI KOMDIGI, the author identifies several areas that can be improved to support the smooth process of translating internal documents and provide a more optimal work experience for interns. The following are suggestions that can be implemented:

a) Improved accessibility and translation tool support:

BAKTI KOMDIGI can improve access to translation tools and equipment. Translation software based on modern technology, such



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

as artificial intelligence-based software or interactive digital dictionaries, will speed up the translation process and improve work efficiency. In addition, companies can build cloud-based systems to facilitate access to translation resources relevant to internal communication needs, such as technical glossaries or standardized translation guidelines. Easy access to these tools and resources will ensure consistent and accurate translation results.

b) Enhancement of translation resources:

The author proposes that the organization expand and deepen the existing technical glossary and create a more extensive database of terms. With adequate resources, the consistency and quality of translations can be continuously improved to meet business communication needs..

c) Strengthening communication and interaction with the supervisor:

It is helpful in the execution of daily tasks to strengthen the lines of communication between supervisors and interns. Regular feedback sessions can also help interns understand their strengths and weaknesses and provide clear directions for improvement. In addition, to ensure that interns feel supported and actively involved in the work process, companies can organize mentoring or weekly meetings. Not only do interns perform tasks better with these methods, but they also gain a more meaningful learning experience during the PKL.

By implementing these suggestions, BAKTI KOMDIGI has the ability to improve the efficiency and quality of news article translation and provide a better and more useful internship experience for future PKL participants. The author suggests that future interns make the most of this opportunity by being actively involved in company projects, asking for feedback regularly, and building relationships with supervisors and coworkers. Interns can gain valuable experience and expand their professional network in this way.

The author also advises interns to make the most of their learning and networking opportunities. They do things like getting involved in a number of projects or teams, asking for feedback from people in the company, and seeking guidance from them. Interns should also establish good relationships with their coworkers to gain experience and expand relationships.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



REFERENCE

- Baker, M. 2014. *Translation and Interpreting Studies: Integrating Perspectives*. London and New York: Routledge.
- Bell, R. T. 1991. *Translation and Translating: Theory and practice*. New York: Longman.
- Christiane, N. 1991. *Text Analysis in Translation*. Amsterdam: Rodopi.
- Cronin, M. 2003. *Translation and Globalization*. London: Routledge.
- Katarina, R. 1971. *Type, Kind and Individuality of Text: Decision Making in Translation*. New York: Routledge.
- Molina, L., & Albir, H. 2002. Translation Techniques Revisited: A Dynamic and Functionalist Approach. *Meta: Journal des Traducteurs/Meta: Translation Journal*, 498-512.
- Ma'mur I, 2004. *Konsep Dasar Penerjemahan: Tinjauan Teoritis*. Yogyakarta
- Mulyati, S. 2014. Penerjemahan Teks-teks Asing dan Sumbangannya. *Jurnal Madaniyah*, VII, 1-8.
- Rahmah, Y. 2018. *Metode Dan Teknik Penerjemahan Karya Sastra*. Kiryoku, 2, 127
- Hatim, B., & Mason, I. 1997. *The Translator as Communicator*. London
- Newmark, P. 1988. *A Textbook of Translation*. Prentice Hall.

POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



ATTACHMENT



KEMENTERIAN KOMUNIKASI DAN INFORMATIKA REPUBLIK INDONESIA
BADAN AKSESIBILITAS TELEKOMUNIKASI DAN INFORMASI
Indonesia Terkoneksi : Makin Digital, Makin Maju

Jakarta, 23 Januari 2025

Nomor : 172/KOMINFO/BAKTI.31.1/UM.01.01/01/2025
Lampiran : -
Perihal : Konfirmasi Permohonan Magang Industri

Kepada Yth,
Ibu Dr. Dra. Iis Mariam, M.Si.
Wakil Direktur Bidang Kemahasiswaan
Politeknik Negeri Jakarta

di
Tempat

Dengan hormat,

Menindaklanjuti surat dari Wakil Direktur Bidang Kemahasiswaan Politeknik Negeri Jakarta nomor 670/PL3/PK.01.09/2025 tanggal 14 Januari 2025 tentang Permohonan Magang Industri atas nama:

No	Nama	NIM	Program Studi
1	Dafa Shauqi Azwa	2208411058	Bahasa Inggris
2	Muhammad Attar Tirtana	2208411060	Bahasa Inggris

Dengan ini menyatakan bahwa Badan Aksesibilitas Telekomunikasi dan Informasi menerima mahasiswa-mahasiswa tersebut melakukan Magang Industri untuk mendapatkan pengalaman dan keterampilan kerja sesuai dengan Program yang diambil mulai tanggal 03 Februari 2025 sampai dengan 30 Mei 2025. Dengan Pembimbing atas nama Sdr. Erdita Hasiam BR Sianipar selaku Staf Direktorat Sumber Daya dan Administrasi.

Setelah selesai melakukan Magang Industri, Badan Aksesibilitas Telekomunikasi dan Informasi tidak menjanjikan dan tidak memprioritaskan mahasiswa Magang Industri dapat bekerja di Badan Aksesibilitas Telekomunikasi dan Informasi.

Demikian disampaikan, atas perhatian Ibu diucapkan terima kasih.

Plt. Direktur Sumber Daya dan Administrasi



Tri Haryanto
NIP. 197510282002121002

Tembusan Yth.
1. Direktur Utama BAKTI



Centennial Tower Lt. 42-45, Jl. Gatot Subroto Kav. 24-25, Jakarta 12930
Telp. : 021-31936590 (Hunting) Fax. : 021-31935916, 31927516
www.baktikominfo.id | humas@baktikominfo.id | mail@baktikominfo.id



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



KEMENTERIAN RISET, TEKNOLOGI, DAN PENDIDIKAN TINGGI
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
ADMINISTRASI NIAGA

Jalan Prof. Dr. G. A.Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425
Telepon (021) 7863534, 7864927, 7864926, 7270042,
7270035
Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

Logbook PKL

1. Nama Perusahaan/Industri : Badan Aksesibilitas Telekomunikasi dan Informasi (BAKTI)
2. Alamat : Centennial Tower, Jl. Gatot Subroto No.Kav. 24-25 Lt. 42-45, Karet Semanggi, Kecamatan Setiabudi, Kota Jakarta Selatan, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 12930
3. Judul PKL : Penerjemahan Internal Office di Unit Organisasi Badan Aksesibilitas Telekomunikasi dan Informasi (BAKTI) Pada Kementerian Komunikasi Digital (KOMDIGI)
4. Nama Penyeliat : Erdita Hasian BR Sianipar.

Waktu	Aktivitas yang Dilakukan	Tanda Tangan
Minggu 1	- Perkenalan mengenai job desc dan bidang - Menerjemahkan Artikel Berita di website BAKTI Komdigi dari bahasa indonesia ke bahasa inggris	
Minggu 2	- Menerjemahkan Artikel Berita di website BAKTI Komdigi dari Bahasa Indonesia ke Bahasa Inggris & - Menerjemahkan Buku Pintar BAKTI dari bahasa indonesia ke bahasa inggris	
Minggu 3	- Menerjemahkan Artikel Berita di website BAKTI Komdigi dari Bahasa Indonesia ke Bahasa Inggris - Membuat ringkasan dari video di youtube BAKTI lalu diterjemahkan menggunakan bahasa inggris.	
Minggu 4	- Menerjemahkan Artikel Berita di website BAKTI Komdigi dari Bahasa Indonesia ke Bahasa Inggris - Meeting dalam rangka evaluasi terkait infrastruktur jaringan telekomunikasi di Halmahera Barat	
Minggu 5	- Menerjemahkan Artikel Berita di website BAKTI Komdigi dari Bahasa Indonesia ke Bahasa Inggris - Melakukan presentasi yang bertema BAKTI Komdigi	



Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Minggu 6	- Menerjemahkan Artikel Berita di website BAKTI Komdigi dari Bahasa Indonesia ke Bahasa Inggris - Melakukan monitoring media dan analisis pemberitaan terkait program BAKTI Komdigi, khususnya proyek BTS dan Satelit Satria-1.	
Minggu 7	- Menerjemahkan Artikel Berita di website BAKTI Komdigi dari Bahasa Indonesia ke Bahasa Inggris - Melakukan monitoring media dan analisis pemberitaan terkait program BAKTI Komdigi, khususnya proyek BTS dan Satelit Satria-1.	

Jakarta, 28 Mei 2025

 Erdita Hasian BR Stanipar.





ATTACHMENT OF KOMDIGI DEVOTION NEWS ARTICLE

Attachment 1

Date: November 11, 2024
Source Link Article: Salina 1 Service to Support Connectivity for Indonesian Navy Posts

Table with 2 columns: Source Language, Target Language. Contains title, body text, and images related to the service to support connectivity for Indonesian Navy posts.

Attachment 2

Date: September 9, 2023
Source Link Article: Kominfo Forms Task Force to Complete BAKTI 4G BTS Program

Table with 2 columns: Source Language, Target Language. Contains title, body text, and images related to the formation of a task force to complete the BAKTI 4G BTS program.

Attachment 3

Source Link Article: Liputan Cyber II Jatim - Kemkomdigi's First 100 Days Towards a Secure, Inclusive, and Empowering Digital Indonesia

Table with 2 columns: Source Language, Target Language. Contains title, body text, and images related to Kemkomdigi's first 100 days towards a secure, inclusive, and empowering digital Indonesia.

Attachment 4

Date: December 10, 2021
Source Link Article: Dirut BAKTI Kominfo: Disabilitas Tidak Boleh Ditinggalkan dalam Percepatan Transformasi Digital

Table with 2 columns: Source Language, Target Language. Contains title, body text, and images related to the statement that disabilities should not be left behind in digital transformation acceleration.

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta





Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Attachment 5

Date : April 15th, 2021
Source Link Article : [Minister of Communication and Information: Disaster Won't Hinder Us from Continuing ICT Infrastructure Development in NTT](#)

Source Language	Target Language
TITLE	
Menkominfo: Bencana Tak Hambat Kita Lanjutkan Pembangunan Infrastruktur TIK di NTT	Minister of Communication and Information: Disaster Won't Hinder Us from Continuing ICT Infrastructure Development in NTT
BODY	
	
Jakarta, 12 April 2021 – Menteri Komunikasi dan Informatika RI hari Senin, 12 April, mengunjungi Kabupaten Flores Timur yang minggu lalu mengalami musibah bencana alam dan tanah longsor. Selain meninjau distribusi bantuan yang telah dikirimkan minggu lalu, Menteri Johnny juga ingin memastikan jaringan telekomunikasi dan internet di daerah bencana terjamin kelangsungannya.	Jakarta, April 12, 2021 - The Indonesian Minister of Communication and Informatics on Monday, April 12, visited East Flores Regency which last week experienced natural disasters and landslides. In addition to reviewing the distribution of aid that had been sent last week, Minister Johnny also wanted to ensure that telecommunications and internet networks in the disaster area were guaranteed.
Menteri Johnny mendarat ke Larantuka dan kemudian melanjutkan kunjungan dengan helikopter menuju ke Desa Nellelamadika, Kecamatan Ite Boleng di Adonara Timur, Di Desa Nellelamadika Menteri Johnny melihat jejak-jejak kerusakan akibat banjir dan tanah longsor dan berdialog dengan pengungsi.	Minister Johnny landed in Larantuka and then continued his visit by helicopter to Nellelamadika Village, Ite Boleng Sub-district in East Adonara. In Nellelamadika Village, Minister Johnny saw traces of damage caused by floods and landslides and dialogue with refugees.
Perjalanan Menkominfo kemudian dilanjutkan menuju ke Pulau Lembata. Di tempat itu Menteri Johnny memastikan	The Minister's trip then continued to Lembata Island. In this place, Minister Johnny visited the Celebes Post and

Attachment 7

Date : February 2, 2022
Source Link Article : [Minister of Communication and Information Visits SATRIA Satellite Earth Station Construction in Kupang Regency](#)

Source Language	Target Language
TITLE	
Menkominfo Kunjungi Pembangunan Stasiun Bumi Satelit SATRIA di Kabupaten Kupang	Minister of Communication and Information Visits SATRIA Satellite Earth Station Construction in Kupang Regency
BODY	
	
Kupang, 23 Februari 2022 – Menteri Komunikasi dan Informatika, Johnny G. Plate, hari ini di Kabupaten Kupang mengunjungi lokasi yang direncanakan sebagai stasiun bumi (gateway) dari satelit multifungsi pemerintah, SATRIA, yang sedang dibangun oleh Badan Aksesibilitas Telekomunikasi dan Informasi (BAKTI) Kominfo. Stasiun bumi ini merupakan satu dari sebelas titik stasiun bumi yang tersebar di seluruh Tanah Air, yaitu di Batam, Cikarang, Banjarmasin, Tarakan, Pontianak, Kupang, Ambon, Manado, Timika dan Jayapura. Cikarang akan menjadi lokasi untuk Stasiun Pusat Pengendali Satelit Primer, Network Operation Control, and Gateway Proyek SATRIA, dengan backup di stasiun bumi Banjarmasin.	Kupang, February 23, 2022 - The Minister of Communication and Information Technology, Johnny G. Plate, today in Kupang Regency visited the location planned as the earth station (gateway) of the government's multifunctional satellite, SATRIA, which is being built by Kominfo's Telecommunication and Information Accessibility Agency (BAKTI). This earth station is one of eleven earth station points spread across the country, namely in Batam, Cikarang, Banjarmasin, Tarakan, Pontianak, Kupang, Ambon, Manado, Manokwari, Timika and Jayapura. Cikarang will be the location for the SATRIA Project's Primary Satellite Control Center, Network Operation Control, and Gateway Station, with backup at the Banjarmasin ground station.

Attachment 6

Date: November 11, 2024
Source Link Article: [Satria 1 Service to Support Connectivity for Indonesian Navy Posts](#)

Source Language	Target Language
TITLE	
Layanan Satria 1 Akan Fasilitas Konektivitas Pos TNI AL	Satria 1 Service to Support Connectivity for Indonesian Navy Posts
BODY	
	
Jakarta, 11 November 2024 – Badan Aksesibilitas Telekomunikasi dan Informasi (BAKTI) Kementerian Komunikasi dan Digital Republik Indonesia dan Mabes TNI membahas rencana usulan titik lokasi konektivitas pos-pos TNI AL dengan layanan Satelit Republik Indonesia 1 melalui program BAKTI AKSI.	Jakarta, 11 November 2024 - The Telecommunication and Information Accessibility Agency (BAKTI) of the Ministry of Communication and Digital of the Republic of Indonesia and the TNI Headquarters discussed the plan for the proposed location point of connectivity of Navy posts with the Republic of Indonesia 1 Satellite service through the BAKTI AKSI program.
Fadhilah Mathar, Direktur Utama BAKTI Kominfo mengatakan pihaknya menyambut baik usulan titik lokasi dari Mabes TNI untuk penyediaan program BAKTI AKSI.	Fadhilah Mathar, President Director of BAKTI Kominfo said that his party welcomed the proposed location points from the TNI Headquarters for the provision of the BAKTI AKSI program.
"Kami menunggu usulan titik lokasi dari Mabes TNI untuk program BAKTI AKSI di pos-pos TNI AL yang membutuhkan konektivitas internet," kata Fadhilah Mathar, Dirut BAKTI Kominfo di Gedung Mabes TNI, Jakarta Timur, Senin 11 November 2024.	"We are waiting for proposals for location points from the TNI Headquarters for the BAKTI AKSI program at TNI AL posts that require internet connectivity," said Fadhilah Mathar, Director of BAKTI Kominfo at the TNI Headquarters Building, East Jakarta, Monday, November 11, 2024.
Program BAKTI AKSI untuk mendukung konektivitas pos pertahanan dan keamanan TNI AL akan menggunakan layanan satelit	The BAKTI AKSI program to support the connectivity of the Navy's defense and security posts will use the government's

Attachment 8

Date : June 26th, 2020
Source Link Article : [Equitable Internet Access will Drive Faster, More Efficient, and Accurate Local Government Services](#)

Source Language	Target Language
TITLE	
Akses Internet yang Merata akan Dorong Layanan Pemda Lebih Cepat, Efisien, dan Akurat	Equitable Internet Access will Drive Faster, More Efficient and Accurate Local Government Services
BODY	
	
Adonara, 26 Juni 2020 – Menteri Komunikasi dan Informatika, Johnny G. Plate, melakukan kunjungan kerja untuk meninjau sekaligus meresmikan beberapa titik utilitas akses internet di Kabupaten Flores Timur, Nusa Tenggara Timur. Layanan akses internet yang diresmikan Menkominfo ini digelar oleh Badan Aksesibilitas Telekomunikasi dan Informasi (BAKTI) Kominfo, di Puskesmas Demon Pagong Larantuka, SMPN 1 Adonara Tengah, dan Kantor Desa Wolokibang. Dalam rangkaian peresmian ini Menkominfo melakukan audiensi dengan masyarakat Wolokibang dan juga melakukan konferensi video dengan murid dan guru SMAK St Mikhael, Kepala Desa Lamanabi, dan Puskesmas Lato.	Adonara, 26 June 2020 -- Minister of Communication and Information, Johnny G. Plate, made a working visit to review and inaugurate several internet access utilization points in East Flores Regency, East Nusa Tenggara. The internet access service inaugurated by the Minister of Communication and Information was held by the Telecommunication and Information Accessibility Agency (BAKTI) of the Ministry of Communication and Information, at the Demon Pagong Larantuka Health Center, SMPN 1 Adonara Tengah, and Wolokibang Village Office. During the inauguration, the Minister held an audience with the Wolokibang community and also conducted a video conference with students and teachers of SMAK St. Mikhael, Lamanabi Village Head, and Lato Health Center.

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

JAKARTA



Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta


Attachment 9

Date : December 23, 2021
Source link article : [Minister of Communication and Information expects BAKTI Kominfo Supervisory Board 2021-2026 to help prioritize accountability](#)

Source Language	Target Language
TITLE	
Menkominfo Harapkan Dewan Pengawas BAKTI Kominfo 2021-2026 Bantu Kedepankan Akuntabilitas	Minister of Communication and Information expects BAKTI Kominfo Supervisory Board 2021-2026 to help prioritize accountability
BODY	
	
Jakarta, 20 Desember 2021 – Menteri Komunikasi dan Informatika RI, Johnny G Plate, menetapkan komposisi Dewan Pengawas Badan Aksesibilitas Telekomunikasi dan Informasi yang baru menyusul berakhirnya masa bakti Dewan lama masa bakti 2016-2021. Melalui Surat Keputusan Menkominfo bernomor 531 Tahun 2021 tentang Penetapan Dewan Pengawas Badan Layanan Umum Badan Aksesibilitas Telekomunikasi dan Informasi, Menteri menyampaikan bahwa telah mendapatkan persetujuan Menteri Keuangan sebagai lembaga pembina BLU terkait susunan dewan pengawas yang diusulkan.	Jakarta, December 20, 2021 - The Minister of Communication and Information Technology of the Republic of Indonesia, Johnny G. Plate, determined the composition of the new Board of Supervisors of the Telecommunication and Information Accessibility Agency following the expiration of the old Board of Directors' term of service 2016-2021. Through the Decree of the Minister of Communication and Informatics numbered 531 of 2021 concerning the Determination of the Supervisory Board of the Public Service Agency for Telecommunication and Information Accessibility, the Minister said that he had received approval from the Minister of Finance as the BLU supervisory institution regarding the composition of the proposed supervisory board.

Attachment 10

Date : October 20, 2023
Source Link Article : [TERMINATION OF HOT BACKUP SATELLITE CONTRACT](#)

Source Language	Target Language
TITLE	
PENGAKHIRAN KONTRAK HOT BACKUP SATELLITE	TERMINATION OF HOT BACKUP SATELLITE CONTRACT
BODY	
	
Jakarta, 20 Oktober 2023 – Proyek Hot Backup Satellite (HBS) dirancang untuk dapat beroperasi sebelum atau paling lambat bersamaan dengan Proyek Kerjasama Pemerintah Badan Usaha Satelit Multifungsi Pemerintah (KPSU SATRIA), hal ini ditujukan sebagai mitigasi atas risiko apabila terjadi gagal luncur dan sekaligus menyediakan kapasitas cadangan sebelum Proyek SATRIA 1 beroperasi secara optimal.	Jakarta, 20 October 2023 - The Hot Backup Satellite (HBS) project is designed to be operational before or at the latest at the same time as the SATRIA Multifunctional Satellite PPP Project, this is intended to mitigate risks in the event of a launch failure and at the same time provide backup capacity before the SATRIA 1 Project operates optimally.
Pada tanggal 18 Juni 2023 di Florida, SATRIA 1 berhasil diluncurkan dan saat ini sedang dalam perjalanan menuju orbitnya di 146 Bujur Timur. Dengan keberhasilan peluncuran tersebut, anggaran HBS akan direalokasikan untuk prioritas perluasan dan peningkatan akses dan konektivitas digital nasional. Hal tersebut mengingat pentingnya BAKTI untuk memanfaatkan keterbatasan sumber daya finansial dalam	Pada tanggal 18 Juni 2023 di Florida, SATRIA 1 berhasil diluncurkan dan saat ini sedang dalam perjalanan menuju orbitnya di 146 Bujur Timur. Dengan keberhasilan peluncuran tersebut, anggaran HBS akan direalokasikan untuk prioritas perluasan dan peningkatan akses dan konektivitas digital nasional. Hal tersebut mengingat pentingnya BAKTI untuk memanfaatkan keterbatasan sumber daya finansial dalam

Attachment 11

Date : December 13, 2021
Source Link Article : [Signing of BAKTI BTS Land Borrowing Agreement for Development Year 2022](#)

Source Language	Target Language
TITLE	
Penandatanganan Perjanjian Pinjam Pakai Lahan BTS BAKTI untuk Tahun Pembangunan 2022	Signing of BAKTI BTS Land Borrowing Agreement for Development Year 2022
BODY	
	
Jakarta, 13 Desember 2021 - Setelah diadakan acara sebelumnya di Denpasar pada tanggal 26 November 2021 lalu, kini acara penandatanganan perjanjian Pinjam Pakai Lahan kembali dilaksanakan untuk Kabupaten Kota Papua yang berlangsung di Jakarta, hari ini.	Jakarta, December 13, 2021 - After the previous event was held in Denpasar on November 26, 2021, now the signing of the Land Borrowing Agreement is again being held for the Papua City Regency which took place in Jakarta, today.
Dalam laporannya, Direktur Layanan TI untuk Pemerintah dan Masyarakat, Danny Januar Ismawan menyampaikan bahwa hingga hari ini, total penyelesaian administrasi pinjam pakai lahan adalah sebanyak 2816 site. Ini adalah pencapaian yang belum pernah ada sebelumnya. Dan ini membuktikan komitmen yang luar biasa dari para Bupati serta jajarannya yang telah mendukung kesuksesan dari pembangunan BTS ini. Pada hari ini, penyelesaian Tanda Tangan PPL adalah untuk Provinsi Papua 12 Kabupaten, sehingga capaian penyelesaian administrasi sudah mencapai 60% dari total seluruh site se-Indonesia tahun 2021. BAKTI Kominfo juga melakukan perpanjangan administrasi pinjam pakai lahan bagi BTS BAKTI 3 (tiga) Kabupaten BTS yang terbangun tahun 2016, dan 7 (tujuh) Pemd dengan 50 lokasi Tahun Pembangunan 2019-2020.	In his report, Director of IT Services for Government and Society, Danny Januar Ismawan said that as of today, the total completion of land use loan administration is 2816 sites. This is an unprecedented achievement. And this proves the extraordinary commitment of the Regents and their staff who have supported the success of this BTS development. Today, the completion of the PPL Signature is for 12 Districts of Papua Province, so that the achievement of administrative completion has reached 60% of the total sites throughout Indonesia in 2021. BAKTI Kominfo also extended the administration of land use loans for BTS BAKTI 3 (three) Local Governments with 50 locations for the 2019-2020 Development Year.

Attachment 12

Date : October 24, 2023
Source Link Article :

Source Language	Target Language
TITLE	
BAKTI Kominfo Berkomitmen Percepat Transformasi Digital Melalui Perbaikan Tata Kelola Organisasi	BAKTI Kominfo Committed to Accelerating Digital Transformation Through Improving Organizational Governance
BODY	
	
Badan Aksesibilitas Telekomunikasi dan Informasi (BAKTI) Kominfo, menegaskan komitmennya untuk mempercepat penyelesaian dan optimalisasi program pembangunan infrastruktur telekomunikasi dan informasi melalui tata kelola organisasi yang baik guna mendukung terwujudnya transformasi digital Indonesia.	The Telecommunication and Information Accessibility Agency (BAKTI) of Kominfo, affirms its commitment to accelerate the completion and optimization of telecommunication and information infrastructure development programs through good organizational governance to support the realization of Indonesia's digital transformation.
"Kami di BAKTI Kominfo tentunya akan melaksanakan apa yang menjadi amanat Presiden Republik Indonesia agar semua program nasional yang dikelola BAKTI tetap berjalan dan diselesaikan melalui tata kelola yang mengacu pada prinsip transparansi, akuntabilitas, responsibilitas dan kepatuhan pada seluruh perundang-undangan," kata Fadhliah Mathar, Dirut BAKTI Kominfo dalam pertemuan dengan media di kantor BAKTI Kominfo, Centennial Tower, Jakarta.	"We at BAKTI Kominfo will certainly carry out what is mandated by the President of the Republic of Indonesia so that all national programs managed by BAKTI continue to run and are completed through governance that refers to the principles of transparency, accountability, responsibility and compliance with all laws and regulations," said Fadhliah Mathar, President Director of BAKTI Kominfo in a meeting with the media at the BAKTI Kominfo office, Centennial Tower, Jakarta.

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta